

Vorwort

Klaviertrios waren in der Zeit der Wiener Klassik ein außerordentlich beliebter Modeartikel. Es entstanden unzählige Werke für die gängige Besetzung Klavier, Violine und Violoncello, wobei die Violine nicht selten durch ein Blasinstrument (meist Flöte oder Klarinette) ersetzt wurde. Beim musizierenden adeligen und bürgerlichen Publikum war die Gattung wohl auch deshalb so beliebt, weil im Zusammenspiel der drei Instrumente auch dilettierende Laien konzertmäßige Wirkungen erzielen konnten. Außerdem war das (Hammer-)Klavier das neue Modeinstrument, vor allem für die Damen, die doch einen großen Anteil der musizierenden Laien darstellten, denen man aber aus Gründen der Etikette und Sittlichkeit das Spielen von Streich- und Blasinstrumenten kaum gestattete.

Das im August 1786 entstandene Trio in Es-dur KV 498 fällt in Mozarts Trioschaffen gewissermaßen aus dem Rahmen: zum einen durch die Satzfolge – es ist sein einziges Trio, das nicht mit einem Satz in raschem Tempo beginnt –, zum anderen durch die Besetzung, bei der das genuine Bassinstrument Violoncello ersetzt wird durch das „Altstimmen-Instrument“ Viola (bekanntlich Mozarts Lieblingsstreichinstrument), das prompt eine viel selbständigere Rolle spielen darf als das Cello in den früheren Trios KV 254 (1777) und 496 (1786).

Wie schon der Name „Kegelstatt-Trio“ sagt, soll das Trio KV 498 beim Kegeln entstanden sein. Zwar würde dazu passen, dass das Autograph tatsächlich recht flüchtig niedergeschrieben worden zu sein scheint. Manche Mozart-Forscher vermuten jedoch, dass es sich dabei um eine Verwechslung mit den 12 Duos für 2 Hörner KV 487 handeln könnte, deren Autograph von Mozarts eigener Hand die Angabe „untern Kegelscheiben“ enthält. Nach Karoline Pichlers Erinnerungen in ihren 1844 erschienenen *Denkwürdigkeiten aus meinem Leben* soll Mozart das Trio für

seine Schülerin Franziska von Jacquin geschrieben haben, über die er am 15. Januar 1787 an Gottfried von Jacquin schrieb: „ihrer frl: Schwester |: der Sig:ra Diniminimi |: küsse ich 100 000mal die hände, mit der bitte, auf ihrem Neuen Piano=forte recht fleissig zu seyn – doch diese Ermahnung ist unnütz – denn ich mus bekennen daß ich noch nie eine Schülerin gehabt, welche so fleissig, und so viel Eifer gezeigt hätte, wie eben sie.“

Zur Edition wurde neben Mozarts Partiturautograph auch die 1788 erschienene Erstaussgabe herangezogen (detaillierte Angaben hierzu in den *Bemerkungen* am Ende der Ausgabe). Aus der Erstaussgabe übernommene dynamische Zeichen werden in Kleinstich wiedergegeben. Zeichen, die in den Quellen fehlen, aber durch Analogie begründet oder musikalisch notwendig sind, wurden in Klammern gesetzt. In der Notationspraxis der Mozart-Zeit wurden allerdings Vorzeichen bei Ton- und Figurenwiederholungen nach einem Taktstrich meist nicht wiederholt und bei Oktavsprüngen häufig nur vor die erste Note gesetzt. Sie wurden stillschweigend den modernen Regeln entsprechend ergänzt.

Verlag und Herausgeber danken den in den *Bemerkungen* genannten Bibliotheken herzlich für die Bereitstellung der Quellen.

Remagen, Sommer 2008
Ernst Herttrich

Preface

In the Viennese classical period, piano trios were an extraordinarily fashionable commodity. Countless works appeared for the standard combination of piano, violin, and cello, with the violin often yielding to a wind instrument (usually a flute or clarinet). The genre was so popular among the music-loving

aristocracy and middle classes because dilettantes could achieve concerto-like effects in the interplay of the three instruments. Moreover, the “fortepiano” had become the new instrument of fashion, especially among women, who made up a large percentage of dilettante musicians but who, for reasons of etiquette and modesty, were rarely allowed to play string or wind instruments.

The Trio in E♭ major, K. 498, originating from August 1786, stands out somewhat among Mozart’s trios: firstly for its sequence of movements (it is his only trio not to open with a fast movement), and secondly for its instrumentation. The cello, the usual bass instrument of choice, is replaced by the “alto instrument” (Mozart’s acknowledged favourite, the viola); fittingly, the viola is here assigned a much more independent role than the cello is in the earlier trios K. 254 (1777) and 496 (1786).

The K. 498 Trio is said to have been composed during a game of skittles – hence its nickname “Kegelstatt Trio,” *Kegelstatt* being the German for a nine-pin-bowling alley. The relatively hasty handwriting of the autograph would seem to bear out this theory. However, many Mozart scholars suspect that the work may have been confused with the Twelve Horn Duos (K. 487), whose autograph bears the inscription “untern Kegelscheiben” (while playing ninepins) in Mozart’s own hand. Karoline Pichler, in her memoirs *Denkwürdigkeiten aus meinem Leben* (published in 1844), suggests that Mozart wrote the trio for his pupil Franziska von Jacquin. He mentions this young lady in a letter of 15 January 1787 to Gottfried von Jacquin: “I kiss the hands of your worthy sister, Signora Diniminimi, a hundred thousand times and urge her to practise hard on her new pianoforte. But this admonition is unnecessary, for I must confess that I have never yet had a pupil who was so diligent and who showed so much zeal as she.”

This edition is based on Mozart’s autograph of the score, with the first edition (published 1788; details given in *Comments* at the end of this volume) also having been consulted. Dynamic

markings taken from the first edition are here given in smaller type. Signs missing in the sources, but deemed necessary for musical reasons or for consistency with similar passages, are enclosed in parentheses. In Mozart's day, however, accidentals were not usually replicated when a bar line occurred during repeated notes or figures, and were frequently placed only on the first note of octave leaps. We have added them without comment to conform with modern usage.

The publisher and the editor wish to thank the libraries listed in the *Comments* for placing copies of the sources at their disposal.

Remagen, summer 2008
Ernst Hertrich

Préface

A l'époque du «classicisme viennois», les trios avec clavier sont très en vogue, jouissant d'une grande popularité. De nombreuses œuvres sont composées pour piano, violon et violoncelle – la formation la plus courante –, mais il n'est pas rare cependant que le violon y soit remplacé par un instrument à vent (en général une flûte ou une clarinette). Cette forme était d'autant plus appréciée des exécutants, membres de la no-

blesse et de la bourgeoisie, que même les simples amateurs pouvaient, grâce à la combinaison des trois instruments, obtenir des prestations tout à fait appréciables. De plus, le piano (à marteaux) représente désormais le nouvel instrument à la mode, en particulier pour les femmes, qui constituent à l'époque une part importante des musiciens amateurs mais auxquelles, pour des raisons de bienséance et de moralité, il est pratiquement interdit de jouer d'un instrument à cordes ou d'un instrument à vent.

Le Trio en Mi \flat majeur K. 498, composé en août 1786, s'écarte en quelque sorte de la norme par rapport aux autres trios écrits par Mozart: tout d'abord par l'enchaînement des mouvements – c'est son seul trio qui ne s'ouvre pas sur un mouvement rapide; en outre par sa formation instrumentale, où le violoncelle, basse traditionnelle, est remplacé par l'alto (instrument à cordes favori de Mozart), qui obtient d'emblée un rôle beaucoup plus autonome que le violoncelle dans les trios précédents K. 254 (1777) et 496 (1786).

Comme l'indique l'appellation «Kegelstatt-Trio» (Trio «des Quilles») le Trio K. 498 aurait été composé au cours d'une partie de quilles. Certes ceci expliquerait que l'autographe semble effectivement avoir été noté assez négligemment. Toutefois, certains spécialistes de Mozart pensent qu'il pourrait s'agir en fait d'une confusion avec les Douze Duos pour deux cors K. 487, dont l'autographe comporte, de la main même de Mozart, la mention «untern Kegelscheiben» (au jeu de quilles). Selon les souvenirs de Karoline Pichler, rapportés dans son ouvrage *Denkwür-*

digkeiten aus meinem Leben, paru en 1844, Mozart aurait composé le trio pour son élève Franziska von Jacquin, à propos de laquelle il écrit le 15 janvier 1787 à Gottfried von Jacquin: «à M^{lle} votre soeur, la Signora Diniminimi, je baise 100 000 fois les mains, la priant d'être bien diligente sur son nouveau pianoforte; mais une telle exhortation est superflue, car je dois reconnaître que je n'ai encore jamais eu d'élève qui soit aussi appliquée et fasse montre d'autant de zèle qu'elle.»

La présente édition a été réalisée à partir de l'autographe de la partition de Mozart ainsi que de la première édition parue en 1788 (données détaillées dans les *Bemerkungen* ou *Comments* à la fin du volume). Les indications dynamiques provenant de la première édition sont imprimées en petits caractères. Les signes absents des sources mais justifiés pour raison d'analogie ou sur le plan musical sont placés entre parenthèses. Selon l'usage en vigueur du temps de Mozart, les altérations n'étaient pas systématiquement répétées pour des notes et des figures revenant après une barre de mesure et, dans en cas de saut d'octave, elles ne sont généralement notées que devant la première note. Elles ont été rajoutées ici sans commentaire conformément aux règles de notation modernes.

La maison d'édition et l'éditeur adressent leurs vifs remerciements aux bibliothèques citées dans les *Bemerkungen* ou *Comments* pour la mise à disposition des sources.

Remagen, été 2008
Ernst Hertrich